

**tescoma****Handy**

**Cheese grater, multifunctional set / Struhadlo na sýr, multifunkční souprava Käsereibe, Multi-Set / Râpe à fromage, set multifonctionnel Grattugia, set multifunzionale / Rallador de queso, multifunción Ralador p/queijo, multifunções / Tarka do sera, wielofunkcyjna Strúhadlo na syr, multifunkčná súprava / Терка для сыра, мультифункциональный набор**



**3**  
YEARS  
GUARANTEE

## en INSTRUCTIONS FOR USE

**We congratulate you on the purchase of this Tescoma product. Thank you for buying Tescoma. If needed, please contact your retailer or Tescoma at [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).**

### CHARACTERISTICS

**Cheese grater HANDY, multifunctional set, is excellent for easy grating and slicing of cheese, nuts, chocolate, vegetables, fruits, preparation of breadcrumbs, etc. The three replaceable rotating blades are made of high-grade stainless steel, and the other parts of resistant plastic. Multifunctional set HANDY is supplied with a jar for the grated cheese. The grater is suitable for both right-hand and left-hand use.**

### ASSEMBLY

Insert the chosen rotating blade into the grater and attach the handle to the edge of the blade - hold the blade and slightly turn the handle following the direction of rotation.

### INSTRUCTIONS FOR USE

Insert food cut into pieces of a suitable size into the grater container, slightly press the pressing arm and grate or slice the food by rotating the handle. The grated food will come out from the opening on the side of the grater.

### CHOOSING THE ROTATING BLADE

Use the blade with small holes especially for hard cheeses like Parmesan, chocolate, nuts, etc., but also for preparing a small amount of breadcrumbs.

Use the blades with the large holes especially for semi-soft cheeses like Edam, carrots, cucumbers, apples, etc.

Use the slicing blade for slicing cucumbers, radish, carrots, etc.

### DOSING JAR FOR GRATED CHEESE

Attach the jar to the hole on the side of the grater; it will collect the grated cheese. Carefully remove the jar from the grater and close; choose the size of the shaker hole by turning the lid.

### MAINTENANCE

Wash the grater disassembled; all the parts of the grater are dishwasher safe. Avoid using sand-based agents and aggressive chemicals for cleaning; wipe all the parts of the grater dry after cleaning.

### 3-YEAR WARRANTY

A 3-year warranty period applies to this product from the date of purchase. The warranty never covers defects:  
- due to improper use incompatible with the instructions for use  
- resulting from an impact, fall or mishandling  
- due to unauthorised repairs of, or alterations to, the product.

In case of a justified complaint please contact your retailer or one of the service centres; for their list please refer to [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

## cs NÁVOD K POUŽITÍ

**Blahopřejeme k zakoupení výrobku Tescoma a děkujeme za důvěru projevenou naší značce. V případě potřeby se prosím obraťte na svého prodejce nebo na firmu Tescoma prostřednictvím [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).**

### CHARAKTERISTIKA

**Multifunkční souprava struhadla na sýr HANDY je vynikající pro snadné strouhání a plátkování tvrdých sýrů, ořechů, čokolády, zeleniny, ovoce, přípravu strouhanky apod. Tři výměnné rotační čepele jsou vyrobeny z prvotřídní nerezavějící oceli, ostatní části z odolného plastu. Multifunkční souprava HANDY je dodávána s dózou na čerstvě strouhaný sýr. Struhadlo je vhodné pro pravo i levoruké použití.**

### SESTAVENÍ

Do struhadla vložte zvolenou rotační čepel a na její okraj nasadte rukojeť - čepel podržte a rukojetí krátce posuňte ve směru otáčení.

### POUŽITÍ

Potravinu naporcovanou na vhodnou velikost vložte do zásobníku struhadla, mírně stiskněte přítlačné rameno a otáčením rukojetí potraviny nastrouhejte nebo naplátkujte. Potraviny vychází z otvoru na boční straně struhadla.

### VOLBA ROTAČNÍ ČEPELE

Čepel s malými otvory používejte zejména pro tvrdý sýr typu parmezán, čokoládu, ořechy atd., případně přípravu malého množství strouhanky.

Čepele s velkými otvory používejte zejména pro polotvrdý sýr typu eidam apod., mrkev, okurky, jablka atd.

Plátkovací čepel používejte pro plátkování okurek, ředkviček, mrkve apod.

### DÁVKOVACÍ DÓZA NA STROUHANÝ SÝR

Na boční otvor struhadla nasadte dózu, strouhaný sýr se v ní bude shromažďovat. Dózu opatrně sejměte ze struhadla a uzavřete, velikost sypacího otvoru zvolte pootočením víčka.

### ÚDRŽBA

Struhadlo myjte v rozloženém stavu, všechny části soupravy lze mýt v myčce nádobí. K čištění nepoužívejte čisticí prostředky na bázi písku ani agresivní chemikálie, všechny díly struhadla po očištění osušte.

### 3 ROKY ZÁRUKA

Na tento výrobek je poskytována 3-letá záruka, počínaje dnem prodeje. Záruka se zásadně nevztahuje na tyto případy:

- výrobek byl používán v rozporu s návodem k použití
- závady byly způsobeny úderem, pádem či neobornou manipulací
- na výrobku byly provedeny neautorizované opravy a změny.

V případě oprávněné reklamace se prosím obraťte na svého prodejce nebo na některé ze servisních středisek, seznam na [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

## de GEBRAUCHSANLEITUNG

**Wir gratulieren zum Kauf des Produktes Tescoma und danken für Ihr in unsere Marke gezeigtes Vertrauen. Im Bedarfsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, bzw. na die Firma Tescoma über [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).**

### BESCHREIBUNG

**Das Multi-Set der Käsereibe HANDY ist zum einfachen Reiben und Scheibenschneiden von Hartkäsesorten, Nüssen, Schokolade, Gemüse, Obst sowie für Zubereitung von Semmelbröseln usw. hervorragend. Drei austauschbaren Drehklingen sind aus erstklassigem rostfreien Edelstahl hergestellt, die sonstigen Teile aus robustem Kunststoff. Das Multi-Set HANDY ist mit der Dose für frisch geriebenen Käse mitgeliefert. Die Käsereibe ist für Rechts- sowie Linkshänder geeignet.**

### ZUSAMMENSETZUNG

In die Reibe die ausgewählte Drehklinge einlegen, auf dem Rand den Griff aufsetzen - die Klinge halten und den Griff kurz in die Drehrichtung schieben.

### GEBRAUCH

Die in entsprechende Stücke zerkleinerten Lebensmittel in den Vorratbehälter der Reibe einlegen, leicht den Haltbügel andrücken und mit dem Drehen des Griffes die Lebensmittel reiben, bzw. in Scheiben schneiden. Die geraspelten, bzw. geschnittenen Lebensmittel fallen aus dem Seitenloch der Reibe heraus.

### AUSWAHL DER DREHKLINGE

Die Klinge mit kleinen Löchern ist vor allem für die Hartkäsesorten wie Parmesan, für Schokolade, Nüsse usw., bzw. für die kleine Menge von Semmelbröseln vorgesehen.

Die Klingen mit großen Löchern ist insbesondere für Halbhartkäse wie Edamer Käse u.ä., Möhre, Gurken, Äpfel usw. vorgesehen.

Die Klinge für Scheibenschneiden ist zum Schneiden von Gurken, Radieschen, Möhren u.ä. in Scheiben geeignet.

### DOSIERDOSE FÜR GERIEBENEN KÄSE

Auf das Seitenloch der Reibe die Dose aufsetzen, die geraspelten Käsespäne fallen in die Dose. Die Dose vorsichtig abnehmen und schließen, die Größe der Streuöffnung mit dem Umdrehen des Deckels einstellen.

### WARTUNG

Die Reibe zerlegen und spülen, sämtliche Teile der Garnitur sind spülmaschinenfest. Zur Reinigung weder sandhaltige Scheuermittel, noch aggressive Chemikalien verwenden, sämtliche Teile der Reibe nach der Reinigung abtrocknen.

### 3 JAHRE GARANTIE

Für dieses Produkt wird eine Garantiefrist von 3 Jahren ab Verkaufsdatum gewährt. Die Garantie erstreckt sich grundsätzlich nicht auf folgende Fälle:  
- anleitungswidrige Produktnutzung  
- Stoß-, Sturzbeschädigungen, nicht fachgerechte Handhabung  
- nichtautorisierte Reparaturen und Änderungen am Produkt.

Im Falle einer berechtigten Beanstandung wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, bzw. an eine Servicestelle, die Liste finden Sie auf [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

## fr NOTICE D'EMPLOI

**Nous vous félicitons d'avoir acheté ce produit Tescoma et vous remercions de la confiance que vous accordez à notre marque. En cas de nécessité, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à la société Tescoma par l'intermédiaire du site internet [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).**

### CARACTÉRISTIQUES

**Le set multifonctionnel des râpes à fromage HANDY est idéal pour râper**

**et trancher facilement des fromages durs, noix, chocolat, légumes, fruits, pour faire de la chapelure etc. Ses trois lames rotatives sont fabriquées en acier inoxydable de première qualité, les autres éléments sont en plastique résistant. Le set multifonctionnel HANDY est livré avec une boîte pour le fromage fraîchement râpé. La râpe à fromage convient aussi bien aux gauchers qu'aux droitiers.**

### ASSEMBLAGE

Insérez la lame rotative appropriée dans la râpe et emboîtez la poignée sur son bord. Maintenez la lame en place et déplacez légèrement la poignée dans le sens de la rotation.

### UTILISATION

Placez les aliments découpés en morceaux dans le réservoir de la râpe, appuyez légèrement sur le bras de serrage et râpez ou tranchez les aliments en faisant tourner la lame. Les aliments sont recueillis sur la face latérale de la râpe.

### CHOIX DE LA LAME ROTATIVE

La lame à fins grains sert notamment à râper des fromages durs de type parmesan, chocolat, noix etc., ainsi qu'à préparer une petite quantité de chapelure.

Les lames à gros grains servent à râper des fromages demi-durs de type edam, carottes, concombres, pommes etc.

La lame à trancher sert à trancher des concombres, radis, carottes etc.

### RÉCEPTACLE DOSEUR POUR FROMAGE RÂPÉ

Placez le réceptacle sur l'orifice latéral de la râpe afin d'y recueillir le fromage râpé. Enlevez le réceptacle avec précaution et fermez-le. Choisissez la grandeur désirée de l'orifice verseur en tournant le couvercle.

### ENTRETIEN

Démontez la râpe avant lavage, tous les éléments sont lavables au lave-vaisselle. N'utilisez jamais de produits d'entretien abrasifs ni de produits chimiques agressifs. Après lavage, séchez tous les éléments.

### GARANTIE DE 3 ANS

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter du jour d'achat. La garantie ne s'applique jamais dans les cas suivants:

- le produit n'a pas été utilisé conformément à la notice d'emploi
- les défauts constatés résultent d'un choc, d'une chute ou d'une manipulation inappropriée
- le produit a été adapté ou modifié d'une façon non autorisée.

Pour faire valoir la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à l'un des centres de SAV (liste disponible sur le site internet [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com)).

## it ISTRUZIONI PER L'USO

**Ci congratuliamo con voi per l'acquisto di questo prodotto Tescoma. Grazie per aver scelto Tescoma. Per qualsiasi informazione, potete contattare il vs. rivenditore o direttamente Tescoma al sito web [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).**

### CARATTERISTICHE

**La grattugia HANDY, set multifunzionale, è ideale per grattugiare e tagliare facilmente il formaggio, noci, cioccolato, verdura, frutta, pane secco, ecc. La lama roteante è prodotta in acciaio inossidabile di alta qualità, e le altre parti in plastica resistente. Il set multifunzionale HANDY è fornito con un barattolo per il formaggio grattugiato. La grattugia è adatta per uso sia da destri che mancini.**

### ASSEMBLAGGIO

Inserire la lama rotante nella grattugia e attaccare il manico al bordo della lama - tenere la lama e girare leggermente il manico seguendo la direzione della rotazione.

### ISTRUZIONI PER L'USO

Inserire nel contenitore della grattugia il cibo tagliato a pezzetti in dimensione adatta, premere leggermente il braccio pressante e grattugiare o tagliare il cibo rotando il manico. Il cibo grattugiato uscirà dall'apertura sul lato della grattugia.

### SCEGLIERE LA LAMA ROTANTE

Usare la lama con i buchi piccoli specialmente per formaggio duro come il Parmigiano, cioccolato, noci, ecc., ma anche per preparare una piccola quantità di pane grattugiato.

Usare le lame con i buchi larghi specialmente per formaggi semi-soft come l'Edamer, carote, cetrioli, mele, ecc.

Usare la lama che taglia per affettare cetrioli, ravanelli, carote, ecc.

### BARATTOLO DOSATORE PER IL FORMAGGIO GRATTUGIATO

Attaccare il barattolo al buco sul lato della grattugia, conterrà il formaggio grattugiato. Rimuovere attentamente il barattolo dalla grattugia e chiudere; scegliere la dimensione del buco dello shaker girando il coperchio.

### MANUTENZIONE

Lavare la grattugia non assemblata; tutte le parti della grattugia sono lavabili in lavastoviglie. Evitare di usare detersivi a base di sabbia e prodotti chimici aggressivi per la pulizia; asciugare tutte le parti della grattugia dopo l'utilizzo.

### 3 ANNI DI GARANZIA

Un periodo di garanzia di 3 anni viene applicato a questo prodotto dalla data di acquisto. La garanzia non copre i seguenti difetti:  
- dovuti a uso improprio non compatibile con le istruzioni per l'uso  
- risultanti da impatto, caduta o uso improprio  
- dovuti a riparazioni non autorizzate, o alterazioni, al prodotto.

In caso di reclamo giustificato, contattare il proprio rivenditore di fiducia o uno dei centri servizio; la lista dei centri servizio è disponibile nel sito [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).



## **es** INSTRUCCIONES DE USO

**Le felicitamos por la compra de este producto Tescoma. Gracias por comprar Tescoma. Si lo necesita, por favor contacte con su proveedor o con Tescoma en [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).**

### CARACTERÍSTICAS

**El rallador de queso HANDY, multifunción, es excelente para rallar y rebanar fácilmente queso, nueces, chocolate, verduras, frutas, pan rallado, etc. Las tres cuchillas reemplazables giratorias están fabricadas en acero inoxidable de primera calidad, y el resto de piezas son de plástico resistente. El rallador de queso multifunción HANDY incluye un recipiente para el queso rallado. El rallador es adecuado tanto para diestros como para zurdos.**

### MONTAJE

**Introduzca la cuchilla giratoria elegida en el rallador y sujete el mango en el borde de la cuchilla - mantenga la cuchilla y gire suavemente el mango siguiendo la dirección de rotación.**

### INSTRUCCIONES DE USO

O adecuado en el contenedor del rallador, presione suavemente el brazo de presión y ralle o rebane el alimento girando el mango. El alimento rallado saldrá por la abertura lateral del rallador.

### ELEGIR LA CUCHILLA GIRATORIA

Utilice la cuchilla con orificios pequeños especial para quesos duros como el Parmesano, para chocolate, nueces, etc., incluso también para preparar una pequeña cantidad de pan rallado.

Utilice las cuchillas con orificios grandes especial para quesos semi-blandos como Edam, para zanahorias, pepinos, manzanas, etc.

Utilice la cuchilla de rebanar para rebanar pepinos, rábanos, zanahorias, etc.

### DEPÓSITO DOSIFICADOR PARA QUESO RALLADO

Coloque el depósito en la abertura lateral del rallador; recogerá el queso rallado. Cuidadosamente quite el depósito del rallador y ciérrelo; elija el tamaño del orificio dosificador girando la tapa.

### MANTENIMIENTO

Lavar el rallador desmontado; todas las piezas del rallador son aptas para el lavavajillas. Evitar el uso de agentes arenosos y productos químicos agresivos para su limpieza; secar todas las piezas del rallador después de limpiarlas.

### GARANTÍA DE 3 AÑOS

El periodo de garantía de este producto es de 3 años aplicable desde la fecha de compra. La garantía nunca cubre defectos:

- debidos a un uso incompatible con las instrucciones de uso
- resultado de un impacto, caída o manipulación
- debidos a reparaciones no autorizadas, o alteraciones, del producto.

En caso de reclamación justificada por favor contacte con el proveedor o en uno de los servicios técnicos de Tescoma; para un listado por favor consulte en [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

## **pt** INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

**Damos-lhe os parabéns pela compra deste produto Tescoma. Obrigado por comprar Tescoma. Se necessitar, por favor contacte o seu representante ou a Tescoma em [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).**

### CARACTERÍSTICAS

**O ralador para queijo HANDY multifunções é excelente para facilmente ralar e fatiar queijo, nozes, chocolate, legumes, fruta, pão ralado, etc. As três lâminas rotativas substituíveis são fabricadas em aço inoxidável de excelente qualidade e as restantes peças em plástico resistente. O ralador de queijo multifunções HANDY vem prevenido com um frasco para o queijo ralado. O ralador é adequado para pessoas dexas e canhotas.**

### MONTAGEM

Coloque a lâmina rotativa no ralador e aperte a o cabo na ponta da lâmina - segure a lâmina e lentamente rode seguindo o sentido da rotação.

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Coloque o alimento em pedaços no contentor do ralador, lentamente pressione o braço e rale rodando o cabo. O alimento ralado sairá pela abertura lateral do ralador.

### UTILIZAÇÃO DAS LÂMINAS

Use a lâmina com as aberturas pequenas especialmente para queijos mais duros tipo Parmesão, para chocolate, nozes, etc., pode também utilizar esta lâmina para fazer pouca quantidade de pão ralado.

Use a lâmina com aberturas maiores especialmente para queijos mais macios tipo Edam, para cenouras, pepinos, maçãs, etc.

Use a terceira lâmina para fatiar pepinos, rabanetes, cenouras, etc.

### ENCHIMENTO DO FRASCO

Coloque o frasco na abertura lateral do ralador, irá recolher o queijo ralado. Com cuidado retire o frasco do ralador e feche, escolha o tamanho da abertura do shaker rodando a tampa.

### MANUTENÇÃO

Lave o ralador desmontado, todas as peças do ralador podem ser lavadas na máquina de lavar louça. Evite utilizar químicos ou detergentes agressivos para limpar e seque muito bem todas as peças após a lavagem.

### 3 ANOS DE GARANTIA

O período de garantia de 3 anos inicia-se na data da compra do produto. A garantia não cobre o seguinte:

- utilização inadequada incompatível com as instruções de utilização
- danos resultantes de pancadas, quedas, ou qualquer outra força inadequada
- reparações não autorizadas e ou alterações feitas ao produto.

Para reclamações justificadas por favor contacte o seu revendedor ou um dos centros de serviço Tescoma. Para obter mais informações por favor vá a [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

## **pl** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

**Gratulujemy zakupu wyrobu Tescoma i dziękujemy za zaufanie do naszej firmy. W razie potrzeby prosimy zwrócić się do sprzedawcy wyrobu lub bezpośrednio do firmy Tescoma za pośrednictwem [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).**

### CHARAKTERYSTYKA

**Wielofunkcyjna tarka do sera HANDY znakomicie ułatwia ścieranie twardych serów oraz ich krojenie w plastry, rozdrabnianie orzechów, czekolady, ścieranie jarzyn, owoców, przygotowanie bułki tartej itp. Trzy wymienne ostrza rotacyjne wykonano z wysokiej jakości stali nierdzewnej, elementy pozostałe z wytrzymałego tworzywa. W skład kompletu tarki wchodzi pojemnik na starty ser. Tarka przeznaczona jest dla osób praworęcznych i leworęcznych.**

### SKŁADANIE

Do tarki włożyć wybrane ostrze rotacyjne i na jej krawędzi osadzić rękojeść, następnie ostrze przytrzymać i rękojeść przesunąć zgodnie z kierunkiem obrotów.

### UŻYTKOWANIE

Odpowiednio rozdrobnioną żywność włożyć do pojemnika tarki, lekko wcisnąć ramię dociskające i obracając rękojeścią żywność zetrzeć lub pokroić w plasterki. Starta żywność wysypuje się z otworu w ściance bocznej tarki.

### DOBÓR OSTRZA ROTACYJNEGO

Ostrze z otworami małymi stosować przede wszystkim do ścierania twardego sera typu parmezan, czekolady, rozdrabniania orzechów itd., ewentualnie do przygotowania niewielkiej ilości bułki tartej.

Ostrza z dużymi otworami przeznaczone są w szczególności do ścierania sera półtwardego ( przykładowo sera edamskiego) itp., marchwi, ogórków, jabłek itd.

Ostrze do krojenia w plasterki służą do krojenia ogórków, rzodkiewek, marchwi itp.

### POJEMNIK NA STARTY SER

W otworze bocznym tarki osadzić pojemnik, w którym gromadzić się będzie starty ser. Pojemnik ostrożnie zdjąć z tarki i wielkość otworu wylotowego ustawić przestawiając odpowiednio jego pokrywkę.

### MYCIE

Przed myciem tarkę rozłożyć na części. Wszystkie elementy tarki wchodzące w skład kompletu można myć w zmywarce do naczyń. Do czyszczenia nie stosować gruboziarnistych środków do mycia naczyń lub agresywnych środków chemicznych. Wszystkie części tarki należy po myciu dokładnie wysuszyć.

### GWARANCJA 3-LETNIA

Niniejszy wyrób objęty jest gwarancją 3-letnią rozpoczynającą się z dniem sprzedaży. Gwarancja nie obejmuje:

- usterek spowodowanych użytkowaniem wyrobu niezgodnym z instrukcją użytkowania
- usterek spowodowanych uderzeniem, upadkiem lub niewłaściwą manipulacją
- wyrobu poddanego nieautoryzowanym naprawom i zmianom.

Z uzasadnioną reklamacją prosimy zwrócić się do sprzedawcy wyrobu lub do dowolnego punktu serwisowego ujętego w wykazie na stronie [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

## **sk** NÁVOD NA POUŽITIE

**Blahoželáme k zakúpenému výrobku Tescoma a ďakujeme za dôveru prejavenu k našej značke. V prípade potreby sa prosím obráťte na svojho predajcu alebo na firmu Tescoma prostredníctvom [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).**

### CHARAKTERISTIKA

**Multifunkčná súprava strúhadla na syr HANDY je vynikajúca pre ľahké strúhanie a plátkovanie tvrdých syrov, orechov, čokolády, zeleniny, ovocia, prípravu strúhanky apod. Tri výmenné rotačné čepele sú vyrobené z prvotriednej nehrdzavejúcej ocele, ostatné časti z odolného plastu. Multifunkčná súprava HANDY je dodávaná s dózou na čerstvo strúhaný syr. Strúhadlo je vhodné pre pravo i ľavo ruké použitie.**

### ZOSTAVENIE

Do strúhadla vložte zvolenú rotačnú čepeľ a na jej okraj nasadte rukoväť - čepeľ pridržíte a rukoväť krátko posuňte v smere otáčania.

### POUŽITIE

Potraviny naporcované na vhodnú veľkosť vložte do zásobníka strúhadla, mierne stlačte prítlačné rameno a otáčaním rukoväti potraviny nastrúhajte alebo naplátkujte. Potraviny vychádzajú z otvoru na bočnej strane strúhadla.

### VOĽBA ROTAČNEJ ČEPELE

Čepeľ s malými otvormi používajte najmä na tvrdý syr typu parmezán, čokoládu, orechy atď., prípadne prípravu malého množstva strúhanky.

Čepele s veľkými otvormi používajte najmä na polotvrdý syr typu eidam apod., mrkvu, uhorky, jablká atď.

Plátkovaciú čepeľ používajte na plátkovanie uhoriek, reďkvičiek, mrkvy apod.

### DÁVKOVACIA DÓZA NA STRÚHANÝ SYR

Na bočný otvor strúhadla nasadte dózu, strúhaný syr sa v nej bude zhromažďovať. Dózu opatrne oddelte zo strúhadla a uzavrite, veľkosť spypacieho otvoru zvolte pootočením viečka.

### ÚDRŽBA

Strúhadlo umývajte v rozloženom stave, všetky časti súpravy možno umývať v umývačke na riad. Na čistenie nepoužívajte čistiace prostriedky na báze piesku ani agresívne chemikálie, všetky diely strúhadla po očistení osušte.

### 3 ROKY ZÁRUKA

Na tento výrobok je poskytovaná 3-ročná záruka, počnúc dňom predaja. Záruka sa zásadne nevzťahuje na tieto prípady:

- výrobok bol používaný v rozpore s návodom na použitie
- poškodenie bolo spôsobené úderom, pádom či neodbornou manipuláciou
- na výrobku bolo prevedené neautorizované opravy a zmeny.

V prípade oprávnenej reklamácie sa prosím obráťte na svojho predajcu alebo na niektoré zo servisných stredísk, zoznam na [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

## **ru** ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

**Поздравляем с приобретением изделия Tescoma и благодарим за доверие, оказанное нашей марке. В случае необходимости обращайтесь к своему продавцу или в компанию Tescoma посредством [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).**

### ХАРАКТЕРИСТИКА

**Мультифункциональный набор терок для сыра HANDY замечателен для простого натирания и нарезки на ломтики твердых сыров, орехов, шоколада, овощей, фруктов, приготовления панировочных сухарей и т.д. Три сменных вращающихся лезвия изготовлены из первоклассной нержавеющей стали, остальные части из прочной пластмассы. Мультифункциональный набор HANDY поставляется с емкостью для свежeterтого сыра. Терка пригодна для использования как в правой, так и левой руке.**

### СБОРКА

В терку вложите вращающееся лезвие и на ее край оденьте ручку - лезвие придержите и ручку немного подвиньте по направлению вращения.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Нарезанные на необходимую величины продукты поместите в емкость терки, слегка надавите на нажимное плечо, и, вращая ручку, натрите. Тертые продукты выходят из отверстия на боковой стороне терки.

### Выбор вращающегося лезвия

Лезвие с малыми отверстиями используйте в основном для твердых сыров типа пармезан, шоколада, орехов и т.д., или для приготовления небольшого количества панировочных сухарей.

Лезвие с большими отверстиями используйте в основном для полутвердых сыров типа эйдам и т.д., моркови, огурцов, яблок и т.д.

Лезвие для ломтиков используйте для нарезки на ломтики огурцов, редиски, моркови и т.д.

### ЕМКОСТЬ-ДОЗАТОР ДЛЯ ТЕРТОГО СЫРА

На боковое отверстие терки наденьте емкость, в которую будет собираться тертый сыр. Емкость аккуратно снимите с терки и закройте, размер насыпательного отверстия выбирайте полуборотом крышки.

### УХОД

Терку мойте в разобранном виде, все части терки можно мыть в посудомоечной машине. Для мытья не используйте абразивные моющие средства и агрессивные химикаты, все части терки после мытья вытрите.

### ГАРАНТИЯ 3 ГОДА

Данное изделие имеет 3-летний гарантийный период от даты приобретения. Гарантия не распространяется на следующие случаи:

- изделие было использовано с нарушением инструкции по использованию
- дефекты обусловлены ударом, падением или неправильным обращением
- изделие подверглось неавторизированному ремонту или изменению.

В случае обоснованной рекламации обращайтесь к вашему продавцу или в один из сервисных центров, список размещен на [www.tescoma.com](http://www.tescoma.com).

www.tescoma.com

**Art.: 643882**



Tescoma s.r.o. – U Tescomy 241, 760 01 Zlín – Česká republika; Distribuito da: Tescoma spa – Cazzago S. Martino (BS) - Italia
Distribuido por: Tescoma España, S.L. Cif: B-53630646; Distribuido por: Tescoma Portugal, Lda
Dystr.: Tescoma Sp.z o.o, Wrocławska 33D, 55-095 Długoleka, Polska; Dovozca: Tescoma s.r.o. - Slovenská republika
Дистриьютор: Tescoma L.t.d. - Москва - Россия; Дистрибутор: ТОВ „Тескома - Україна” - Одеса